

Вторник, 16 април 2013 г.

- *минимален брой членове на персонала, които могат да приемат жалби или сведения за изгубен багаж.*
- 4. **Минимални стандарти за качество на оборудването:**
  - *брой и достъпност на транспортните средства за обслужване на пътници/багаж/въздухоплавателни средства.*
- 5. **Минимални стандарти за качеството по отношение на системата CDM:**
  - *участие в системата CDM на летището.*
- 6. **Минимални стандарти за качество по отношение на безопасността:**
  - *притежаване на система за управление на безопасността (SMS) и задължение тя да работи координирано със системата за безопасност на летището;*
  - *докладване на произшествия и инциденти.*
- 7. **Минимални стандарти за качество по отношение на сигурността:**
  - *притежаване на система за управление на сигурността в съответствие с Регламент (ЕО) № 300/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2008 г. относно общите правила в областта на сигурността на гражданското въздухоплаване<sup>(1)</sup> и задължение тя да работи координирано със системата за сигурност на летището.*
- 8. **Минимални стандарти за качество по отношение на плана за действие в извънредни ситуации:**
  - *притежаване на план за извънредни случаи (включително за действия, които да се предприемат в случай на силен снеговалеж) и задължение за координирането му с плана на летището.*
- 9. **Околна среда:**
  - *докладване на инциденти, оказващи влияние върху околната среда (напр. течове);*
  - *изхвърляни газове от използваните транспортни средства.*

[Изм. 332]

P7\_TA(2013)0117

### Технически и контролни мерки в Скагерак \*\*\*I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 16 април 2013 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно някои технически и контролни мерки в Скагерак и за изменение на Регламент (ЕО) № 850/98 и Регламент (ЕО) № 1342/2008 (COM(2012)0471 — C7-0234/2012 — 2012/0232 (COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/C 045/31)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2012)0471),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0234/2012)
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
- като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет от 14.11.2012 г.<sup>(1)</sup>
- като взе предвид член 55 от своя правилник,

<sup>(1)</sup> ОВ L 97, 9.4.2008 г., стр. 72.

<sup>(1)</sup> ОВ С 11, 15.1.2013 г., стр. 87

Вторник, 16 април 2013 г.

— като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство (A7-0051/2013),

1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
2. Изисква Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

## P7\_TC1-COD(2012)0232

**Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 16 април 2013 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2013 на Европейския парламент и на Съвета относно някои технически и контролни мерки в Скагерак и за изменение на Регламенти (ЕО) № 850/98 и (ЕО) № 1342/2008 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

(-1) *Тъй като Скагерак са единствените води, които са споделени между държавите членки и трети държави, които не се регулират от споразумение в областта на рибарството, където се прилагат квоти и трети държави са въвели задължение за разтоварване на сушата на целия улов, е разумно да се предвиди конкретен набор от правила във връзка с контролни и технически мерки за Скагерак, които се различават от общите правила, приложими в Съюза.* [Изм. 1]

(1) В резултат от консултациите в областта на рибарството за 2012 г., проведени на 2 декември 2011 г. между Съюза и Норвегия, някои технически и контролни мерки, приложими за Скагерак, следва да бъдат изменени с оглед на подобряване на начините на експлоатация и където е възможно — хармонизиране на законодателството на Съюза и Норвегия.

(2) По време на консултациите в областта на рибарството между Съюза и Норвегия, проведени на 28 юни 2012 г., бяха уточнени общи технически и контролни мерки, които да се прилагат в Скагерак, списъкът с видовете, които да бъдат включени в обхвата на задължението за разтоварване на суша на улова, и графикът, по който тези видове да бъдат поетапно включени в задължението за разтоварване на суша. **При консултиране със съответните заинтересовани страни и работната група, Комисията следва да може да отстрани определени видове от списъка. Не следва да е възможно нови видове да се добавят преди момента на приключване на първата оценка на мерките след влизането в сила на настоящия регламент.** [Изм. 2]

(2a) **Тежестта за сектора на рибарството би била твърде голяма, ако се прилагат промени на съществуващите правила в хода на текущата квотна година. Следователно такива промени следва да се прилагат от началото на следващата пълна квотна година. Въведените от настоящия регламент правила следва съответно да се прилагат от 1 януари 2014 г.** [Изм. 3]

(3) Необходими са промени на действащите в момента в Скагерак технически мерки, за да се намали обемът на нежелания улов и на изхвърлянето, тъй като те влияят неблагоприятно върху устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси.

<sup>(1)</sup> ОВ С 11, 15.1.2013 г., стр. 87.

<sup>(2)</sup> Позиция на Европейския парламент от 16 април 2013 г.

Вторник, 16 април 2013 г.

- (4) Необходимо е да се установи задължение за разтоварване на суша на целия улов на запаси, предмет на ограниченията за улова, освен за видове или рибни ресурси, за които е налице научна информация за висока степен на оцеляване на изхвърлените риби или когато тежестта за рибарите от това да отделият нежеланите видове от улова за отделна обработка е неоправдано голяма.
- (5) Системата за разтоварване на суша на целия улов изисква значителни промени на настоящите рибни ресурси и управлението на съответните рибни ресурси. Следователно задължението за разтоварване на суша следва да бъде въведено поетапно.
- (6) За опазването на младите екземпляри риба, функционирането на пазара на риба и рибни продукти и за да се гарантира, че не може да се генерира нерегламентирана печалба от улова на риба под минималния референтен размер за опазване на вида, обработката на такъв улов следва да бъде ограничена до получаването на рибно брашно, храна за домашни любимци или други продукти, предназначени за консумация от човека, или за благотворителни цели.
- (7) С цел поетапното премахване на изхвърлянето на риба следва да се подобри селективността на риболовните съоръжения, **като се въведат промени на съоръженията, включително** като се промени изискването за минималния размер на окото на мрежите за дънния риболов и то да стане за по-голям размер на окото, но с дерогация, за да се позволи използването на съоръжения, включително селективни устройства със същата селективност за тези риболовни дейности. [Изм. 4]
- (8) За постигането на възможно най-добрите резултати и за съответното наблюдение и контрол на новите технически мерки, които ще бъдат установени, е необходимо да се ограничи използването на риболовни съоръжения в Скагерак.
- (9) С цел да се разреши евентуално противоречие в приложимото законодателство в Скагерак и съседните зони и за да се гарантира, че се спазват разпоредбите, уреждащи техническите мерки в Скагерак, е необходимо да се установят някои мерки, които да уреждат въпросите, възникващи когато по време на даден риболовен рейс риболовните кораби обединяват риболовните си дейности в Скагерак с риболов в зони, в които новите технически мерки, приети за Скагерак, не се прилагат.
- (10) С оглед на това да се гарантира спазване на мерките, определени в настоящия регламент, следва да се приемат конкретни контролни мерки в допълнение на предвидените в Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството <sup>(1)</sup>.
- (11) Като се отчита, че Скагерак е сравнително малка област за риболов, където предимно малки риболовни кораби извършват кратки риболовни рейсове, приложното поле на изискването за предварително уведомление съгласно член 17 от Регламент (ЕО) 1224/2009 следва да бъде разширено и да включва всички кораби с обща дължина 10 метра или повече, като предварителното уведомление следва да се подава два часа предварително с цел адаптиране на рибните ресурси.
- (12) За правилното наблюдение на риболовните дейности, като се обърне специално внимание на това да се потвърди, че задължението за разтоварване на суша на улова от запаси, предмет на ограничения на улова, е спазено в морето, е необходимо ~~да се използва~~ **държавите членки да въведат** електронна система за наблюдение от разстояние (ЕСНР). ~~за корабите, извършващи дейност в Скагерак.~~ **Системата ЕСНР следва да се основава на автоматизиран контрол; данните следва да се обработват в съответствие с правилата относно защитата на данните и да се предоставят за целите на научноизследователската дейност. Ефективността на мерките на контрол ще бъде също така оценена при консултиране със съответните участници и Колисиата, работната група по въпросите на мониторинга, контрола и наблюдението, посочена в съгласувания протокол от заключенията от консултациите в областта на рибарството между Европейския съюз и Норвегия от 3 декември 2010 г. („Съгласувания протокол“), две години след влизането в сила на регламента. Въз основа на събраната информация Колисиата следва да оцени това, дали е осъществила широкообхватна система на контрол, която хармонизира отделните регулации.** [Изм. 5]
- (13) За да се гарантира, че новите технически мерки са спазени, засегнатите държави членки следва да създадат мерки за контрол и инспекции за Скагерак и да включат тези мерки в съответните си национални контролни програми за действие.
- (14) Необходимо е да се предвидят разпоредби за корабите, минаващи транзитно през Скагерак, за да се гарантира, че новите технически мерки са спазени.

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009, стр. 1.

Вторник, 16 април 2013 г.

- (15) Следва да се предвидят разпоредби за периодична оценка от страна на Комисията на целесъобразността и ефективността на техническите мерки. Целесъобразно е тази оценка да бъде основана на доклади от засегнатите държави членки
- (16) С цел да се даде възможност за извършването на по-селективен риболов при задължението за разтоварване на суша на целия улов е целесъобразно да се освободят корабите, извършващи дейност в Скагерак, от режима на риболовното усилие, установен в глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008 на Съвета от 18 декември 2008 г. за създаване на дългосрочен план за запасите от атлантическа треска и риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси <sup>(1)</sup>.
- (17) Необходимо е да се предвиди известна степен на гъвкавост за рибарите, за да се адаптират към новия режим в Скагерак. Следователно допустимата гъвкавост в увеличаването на годишната квота, уредено в Регламент (ЕО) № 847/96 на Съвета от 6 май 1996 г. относно определяне на допълнителните условия за годишното управление на допустимите количества улов и на квотите <sup>(2)</sup>, не следва да се тълкува като превишаване на квотите.
- (18) С цел да се осигури съответствие с научно-техническия напредък своевременно и по целесъобразен начин, да се гарантира гъвкавост и да се позволи развитието на някои мерки правомощието за приемане на актове в съответствие с член 290 на Договора следва да се делегира на Комисията по отношение на **по-нататъшното дефиниране на изключението, допускащо освобождаване на риба от запаси в някои случаи, когато това е от полза за устойчивото възстановяване на запаса, както и по отношение на** изменението на приложение I по отношение на графика и запасите, предмет на задължението за разтоварване на суша на целия улов, и по отношение на изменението на приложение II по отношение на минималните референтни размери за опазване на запасите. **От особена важност е по време на подготовителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване по подходящ начин на съответните документи на Европейския парламент и на Съвета.** [Изм. 6]
- ~~(19) Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване по подходящ начин на съответните документи на Европейския парламент и на Съвета.~~ [Изм. 6]
- (20) С цел да се гарантират еднакви условия и навременна реакция по въпроси от областта на рибарството и налична научна информация на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия за изпълнение на разпоредбите от техническо естество за определянето на равнището на селективност на съоръженията и минималните изисквания за ЕСНР. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията <sup>(3)</sup>.
- (21) Забраната за задържане на борда на някои видове в някои периоди в Скагерак и приложното поле на настоящия регламент налагат въвеждането на някои изменения на Регламент (ЕО) № 850/98 на Съвета от 30 март 1998 г. относно опазването на рибните ресурси посредством технически мерки за защита на младите екземпляри морски организми <sup>(4)</sup> и на Регламент (ЕО) № 1342/2008.
- (22) Следователно Регламенти (ЕО) № 850/98 и (ЕО) № 1342/2008 следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Глава I

## Общи разпоредби

## Член 1

## Предмет и приложно поле

1. С настоящия регламент се установяват нови технически и контролни мерки в **районите на Скагерак, които попадат в рамките на юрисдикцията на държава членка.** [Изм. 7]

<sup>(1)</sup> ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 20.

<sup>(2)</sup> ОВ L 115, 9.5.1996 г., стр. 3.

<sup>(3)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

<sup>(4)</sup> ОВ L 125, 27.4.1998 г., стр. 1.

Вторник, 16 април 2013 г.

2. Настоящият регламент се прилага за всички риболовни кораби в **районите на Скагерак, които попадат в рамките на юрисдикцията на държава членка.** [Изм. 8]

## Член 2

### Определения

За целите на настоящия регламент освен определенията, дадени в ~~член 3 от Регламент 850/98~~ член 2 и член 3 от Регламент (ЕО) № 850/98 и в член 3 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството <sup>(1)</sup>, се прилагат и следните определения: [Изм. 9]

- а) винтери и кошове означава малки приспособления за улов на ракообразни или риба във формата на клетки или кошници, направени от различни материали, които се поставят на дъното на морето самостоятелно или в редици; вързани с въже (плаващи въжета) за буйове на повърхността, указващи положението им и с един или повече отвори или входни точки.
- б) минимален референтен размер за опазване на вида означава размерът на даден вид, **въз основа на размерите му при зрялост**, под който продажбата на улов се ограничава и се допуска само за получаването на рибно брашно, храна за домашни любимци или други продукти, непредназначени за консумация от човека. [Изм. 10]
- в) размер на окото на мрежата на трал, датски гриб или друг сходен теглен мрежен уред означава размерът на отвора на ~~мрежата~~ **разпънатата мрежа** на всеки наконечник на трал или на всеки удължител, който се намира на борда на риболовен кораб. [Изм. 11]
- г) наконечник означава наконечник *sensu stricto*.
- д) удължител означава удължавашо приспособление според определението в приложението към Регламент (ЕИО) № 3440/84 на Комисията от 6 декември 1984 г. относно прикрепването на съоръжения към тралове, шотландски грибове и сходни мрежени уреди <sup>(2)</sup>.
- е) дънен трал означава уред, който се влачи по дъното на водния басейн от един или повече риболовни кораби и се състои от мрежесто тяло с конусовидна форма или с форма на пирамида (тяло на трала), затворено в единия край с наконечник, който се отваря хоризонтално с трални дъски, допиращи се до дъното, или в случай на два кораба — от разстоянието между корабите.
- ж) датски гриб означава риболовно средство, което обгражда рибата и бива влачено от един или повече кораби, управлявано от рибарския кораб чрез две дълги въжета (грибни въжета) и проектирано така, че да направлява рибата към отвора на гриба. Това риболовно съоръжение се състои от мрежа, която е подобна на тази на дънния трал по вид и размер, състои се от две големи крила, тяло и наконечник.
- з) бийм трал означава риболовно средство с тралова мрежа, отворена хоризонтално посредством ~~етоманена или дървена тръба, служеща като мачта~~ (бийм), и мрежи, снабдени с вериги, влачени по дъното, верижни покрития или верижни плъзгачи — цялото съоръжение се влачи по дъното от риболовния кораб. [Изм. 12]
- и) пелагичен трал означава риболовно средство, което се влачи от един или повече риболовни кораби в средните слоеве на водната повърхност, състои се от мрежа с голям отвор на окото в предната част и направлява улова към задните части на мрежата, където размерът на окото е по-малък, като дълбочината на улова се контролира с ехолот, а хоризонталният отвор се контролира от трални дъски, които по принцип не докосват дъното на водния басейн.
- й) пелагични и индустриални видове означава херинга, скумрия, копърка, путас северен, норвежки паут, пясъчницова риба или сафрид.

<sup>(1)</sup> ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

<sup>(2)</sup> ОВ L 318, 7.12.1984 г., стр. 23.

Вторник, 16 април 2013 г.

- йа) *Електронна система за наблюдение от разстояние (ЕСНР) означава система, която осъществява наблюдение върху риболовните дейности и се използва от органите на държава членка. [Изм. 13]*
- йб) *Оборудване за събиране и предаване на данни (СТЕ) означава система, която събира данни и ги предава към ЕСНР и която включва затворена телевизионна система за наблюдение (ССТV), глобална система за позициониране (GPS), сензори и предавателно оборудване. [Изм. 14]*

## Глава II

## Технически мерки за опазване

## Член 2а

*Задължение за свеждане до минимум на улова на нежелани видове и млади екземпляри*

- 1. Извършващите риболовна дейност в Скагерак избягват, по възможност, улова на нежелани видове и улова под минималния референтен размер за опазване, посочен в приложение II, наред с друго чрез подбор на риболовните съоръжения и местата и времето на риболовната дейност.*
- 2. Заинтересованите държави членки предприемат всички необходими мерки за свеждане до минимум на нежеланите видове и улова с размер под минималния референтен размер, посочен в приложение II, включително като предоставят по-селективни съоръжения, съобразно посоченото в член 6. [Изм. 15]*

## Член 2б

*Задължение за регистриране и докладване на целия улов*

- 1. Извършващите риболовни дейности в Скагерак регистрират целия улов в бордовия дневник, като разграничават между:*
  - а) риба от запаси, посочени в приложение I;*
  - б) улов с размер под минималния референтен размер за опазване от такива запаси; както и*
  - в) риба от други запаси.*
- 2. Всеки улов, регистриран съобразно параграф 1, се докладва на Комисията или на органите на държава членка на знамето. [Изм. 16]*

## Член 3

*Задължение за разтоварване на сушата на целия улов*

- 1. Чрез дерогация от член 19, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 850/98 целият улов на запасите от риби, изброени в приложение I, се взема и оставя на борда на риболовния кораб и се разтоварва на суша в съответствие с графика, изложен в посоченото приложение, освен в случаите, когато извършената от тези запаси риба има висока степен на оцеляване или когато тежестта за рибарите от това да отделят нежеланите видове от улова за отделна обработка е неоправдано голяма.*
  - 1а. Независимо от задължението за регистриране на целия улов в съответствие с член 2б, задължението за разтоварване на сушата на целия улов в съответствие с параграф 1 от настоящия член не се отнася за вид в конкретно рибно стопанство, за който е установено съобразно параграф 4 от настоящия член, че има висока степен на оцеляване, при условие че може да се отдели от основния улов.*
- 2. Без да се засягат разпоредбите на параграф 1 и чрез дерогация от член 19, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 850/98 при риболов със съоръжения с размер на околото на мрежата равно на или по-малко от 32 mm целият улов на запаси, включително запаси, за които не се прилага задължението за разтоварване на сушата, които не са посочени в приложение I, се взема и оставя на борда на риболовния кораб и разтоварва на суша.*
- 3. Параграф 1 не се прилага при риболов с винтери и кошове.*
- 4. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове за изменение на приложение I въз основа на постигнат напредък по отношение на научната информация или когато тежестта за рибарите е доказано несъразмерна с ползите за тях и опита от прилагането на регламента; при все това, не се добавят видове към приложение I преди приключване на първия преглед съобразно член 15. Комисията има също така правомощия за приемане на делегирани актове, като уточнява кога може да се освобождава улов съобразно параграф 1а. Преди да приеме*



Вторник, 16 април 2013 г.

**такива делегирани актове Комисията гарантира подходящата координация с всички заинтересовани страни в областта на риболова в Скагерак, с оглед гарантиране на това, че в целия Скагерак се прилагат едни и същи правила.**

Посочените делегирани актове се приемат в съответствие с член 16. [Изм. 17]

#### Член 4

##### Специални условия за управление на квотите

1. Целият улов на запас, посочен в член 3, извършен от риболовни кораби на Съюза, се приспада от квотите, прилагани спрямо държавата членка на знамето за въпросния запас или група от запаси, без оглед на мястото на разтоварване.
2. Държавите членки гарантират, че за риболовните кораби, извършващи риболовна дейност в Скагерак, е налична квотата за запаси, предмет на задължението за разтоварване на улова, който може да са уловили, като се има предвид вероятният състав на улова на кораба.
3. Държавите членки гарантират, че риболовните кораби, плаващи под тяхно знаме и които имат на борда си риба, за която държавата членка няма квота, **прекръпяват риболова незабавно и** се връщат в пристанището. [Изм. 18]

#### Член 5

##### Обработка на младите екземпляри риба

1. Когато за запаси има определен минимален референтен размер за опазване, предмет на член 3, продажбата на улова на такъв запас под минималния референтен размер за опазване се ограничава с цел намаляване и се използва само за получаването на рибно брашно, храна за домашни любимци или други продукти, непредназначени за консумация от човека; **или за благотворителни цели. Ако е необходимо складирането на такъв улов на сушата преди употреба, те се складираат отделно от улова, който е с размер над минималния размер за опазване.** [Изм. 19]
2. Минималните референтни размери за опазване за запасите в Скагерак са изброени в приложение II.
3. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове за изменение на приложение II въз основа на постигнат напредък по отношение на научната информация. **Посочените делегирани актове се приемат в съответствие с член 16., за да гарантира, след консултиране с всички заинтересовани страни по отношение на риболова в Скагерак, че минималните референтни размери за опазване са съобразени с размера при зрялост на съответните видове, и преразглежда съответно размера на трезите. Когато приема такива делегирани актове, Комисията се стреми да установи съвместни минимални референтни размери за опазване с Норвегия с цел създаване на условия на равнопоставеност.** [Изм. 20]

Посочените делегирани актове се приемат в съответствие с член 16.

#### Член 6

##### Спецификации на риболовните съоръжения

1. Преносът на борда или използването на пънен трал, датски греб, бийм трал или сходен теплен мрежен уред с размер на окото, по-малък от 120 mm, се забранява.
2. Чрез дерогация от параграф 1:
  - a) могат да се използват съоръжения със същите характеристики за селективност като съоръженията, определени в параграф 1, потвърдени с експериментални риболовни рейсове или оценка от Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР).
  - b) тралове с минимален размер на окото, по-малък от 32 mm **или по-малко** могат да се използват, **при условие че поне 50% от улова при риболов на пелагични и индустриални видове риба; ако обаче уловът на борда, в който и да било момент на риболовния рейс, се състои от по-малко от 80% от един или повече пелагични или индустриални видове, риболовният кораб се връща в пристанището.** [Изм. 21]
3. Комисията е оправомощена да приема актове за изпълнение, за да се вземе решение относно съоръженията, включително селективни устройства, прикрепени към посочените съоръжения, които могат да се използват като притежаващи характеристики за селективност, равнозначна на съоръженията, определени в параграф 1.

Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с член 17.

Вторник, 16 април 2013 г.

## Член 7

## Ограничения в използването на съоръженията

1. Риболовните кораби, извършващи риболовна дейност в Скагерак, използват само едно риболовно съоръжение по време на даден риболовен рейс.
2. Чрез дерогация от параграф 1 риболовните кораби могат да използват комбинация от риболовни съоръжения, посочени в член 6, параграф 1 и член 6, параграф 2, буква а).
3. Риболовните кораби, посочени в параграф 1, могат да държат на борда си повече от едно съоръжение, при условие че те съхраняват неизползваните мрежи в съответствие с член 47 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

## Член 8

## Риболовни рейсове, извършвани в Скагерак и други зони

1. Чрез дерогация от членове 4, 15, 19, параграф 1, 35, 36, 37 от Регламент (ЕО) № 850/98 настоящата глава се прилага и за зони, различни от Скагерак, за целия риболовен рейс на кораба.
2. Параграф 1 се прилага за други зони само когато посоченият кораб извършва риболовна дейност в Скагерак и в другата зона по всяко време от същия риболовен рейс.

## Глава III

## Контролни мерки

## Член 9

## Връзка с други регламенти

Контролните мерки, предвидени в настоящата глава, се прилагат в допълнение към мерките, предвидени в Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета <sup>(1)</sup>, Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета <sup>(2)</sup> и Регламент (ЕО) № 1224/2009, освен ако не е предвидено друго в разпоредбите в настоящата глава.

## Член 10

## Предварително уведомление

1. Чрез дерогация от член 17 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 капитаните на риболовни кораби в Съюза, които са оставили на борд рибни запаси, предмет на разпоредбите в член 3 от настоящия регламент, съобщават на компетентните органи на своята държава членка на знамето информацията, изброена в член 17, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, два часа преди влизането в пристанището.
2. Чрез дерогация от член 1 от Регламент (ЕО) № 1010/2009 на Комисията <sup>(3)</sup> капитаните на риболовни кораби от трети държави, които са оставили на борд рибни запаси, предмет на разпоредбите в член 3 от настоящия регламент, съобщават на компетентните органи на държавата членка, чието пристанище те желаят да използват, информацията, изброена в член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, два часа преди влизането в пристанището.

## Член 11

## Електронна система за наблюдение от разстояние

1. Държавите членки работят с електронна система за наблюдение от разстояние (ЕСНР) за наблюдение на риболовните дейности на риболовните кораби, които плават под тяхно знаме и които извършват риболовна дейност в Скагерак.
2. Риболовен кораб с обща дължина 12 метра или повече, **който извършва риболовни дейности в част на Скагерак, която е в рамките на водите на Съюза**, има инсталирана на борда изцяло действаща система ЕСНР, състояща се от ~~достатъчно на брой~~ затворени телевизионни системи за наблюдение (ССТV), камери на борда, система за глобално позициониране (GPS), ~~и~~ сензори **и оборудване за предаване на данни (СТЕ), преди** ~~за~~ да му бъде позволено да напусне пристанището.

<sup>(1)</sup> ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 33.

<sup>(3)</sup> ОВ L 280, 27.10.2009 г., стр. 5.



Вторник, 16 април 2013 г.

3. Параграф 2 се прилага съобразно следния график:

- а) от ~~1 януари 2014 г.~~ **1 януари 2015 г.** за риболовни кораби на Съюза с обща дължина 15 метра или повече;
- б) от ~~1 юли 2015 г.~~ **1 юли 2016 г.** за риболовни кораби на Съюза с обща дължина 12 метра или повече.

4. ~~Комисията е оправомощена да приема актове за изпълнение по следните аспекти на ЕСНР: надеждност на системата, спецификации на системата, данни, които трябва да се записват и обработват, наблюдение на използването на ЕСНР или други елементи, необходими за функционалността на системата. Данни, записани от камери CCTV, се автоматизират, като се използва софтуер за разпознаване на образи, и се обработват съобразно приложителните правила и принципи за защита на данните.~~

5. **Европейският фонд за морско дело и рибарство предоставя подкрепа за инсталирането на затворени телевизионни системи за наблюдение (CCTV), система за глобално позициониране (GPS) и сензори и предавателно оборудване (СТЕ).**

6. **Комисията може да приема актове за изпълнение по следните аспекти на ЕСНР: надеждност на системата, спецификации на системата, данни, които трябва да се записват и обработват, наблюдение на използването на ЕСНР или други елементи, необходими за функционалността на системата.**

Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с **процедурата за разглеждане по член 17, параграф 2. [Изм. 22]**

#### Член 12

##### План за контрол и инспекции

1. Държавите членки установяват мерки за контрол и инспекции в съответствие с приложение III, за да се гарантира спазването на условията, посочени в настоящия регламент, в срок от шест месеца от влизането в сила на настоящия регламент.
2. Мерките за контрол и инспекции се включват в националната програма за контролна дейност, предвидена в член 46 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, приложима за многогодишния план за запасите от атлантическа треска, определен в Регламент (ЕО) № 1342/2008.

#### Член 13

##### Транзитно преминаване

Риболовните кораби, преминаващи транзитно през Скагерак с риба на борда, хваната в зони, различни от Скагерак, закрепват и съхраняват мрежите си в съответствие с член 47 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

#### Глава IV

##### Преразглеждане

#### Член 14

##### Докладване от страна на държавите членки

Държавите членки докладват на Комисията за прилагането на настоящия регламент ~~на третата година след влизането му в сила, до ... (\*)~~, а след това — на всеки три години. **Първият доклад се отнася по-конкретно за мерките, взети от държавите членки с цел свеждане до минимум на нежеланите видове и улова с размер под минималния референтен размер за опазване съобразно приложение II. [Изм. 23]**

#### Член 15

##### Оценка на плана

Въз основа на получените от държавите членки доклади, посочени в член 14, ~~и в съответствие с научните препоръки~~ **и въз основа на препоръка от НТИКР, Международния съвет за изследване на морето (ICES) и Регионалния консултативен съвет за Северно море**, Комисията прави оценка на въздействието от мерките върху засегнатите запаси и

(\*) Две години след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Вторник, 16 април 2013 г.

рибни ресурси през годината, която следва годината, когато Комисията получава докладите. **Първата оценка се съсредоточава върху това, дали мерките в настоящия регламент са допринесли достатъчно за устойчивото опазване на запасите, дали са необходими допълнителни мерки за свеждане до минимум на улова на нежелани видове и улова с разтер под минималния референтен размер за опазване съобразно приложение II, както и върху социалноикономическото влияние върху сектора на рибарството.** [Изм. 24]

## Глава V

## Процедурни разпоредби

## Член 16

## Упражняване на делегирани правомощия

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на условията, предвидени в настоящия член.
2. Посочените в член 3, параграф 4 и член 5, параграф 3 правомощия за приемане на делегирани актове се предоставят на Комисията за неограничен период от време **три години, считано от ... (\*)**. **Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на тригодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за периоди с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки период.** [Изм. 25]
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 3, параграф 4 и член 5, параграф 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета за него.
5. Делегиран акт, приет на основание член 3, параграф 4 и член 5, параграф 3, влиза в сила само ако Европейският парламент или Съветът не са представили възражение в двумесечен срок от уведомяването на Европейския парламент и Съвета за този акт или ако преди изтичането на този срок, Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражение. Този срок се удължава с два месеца по искане на Европейския парламент или на Съвета.

## Член 17

## Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по рибарство и аквакултури, създаден с член 30 от Регламент (ЕО) № 2371/2002. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

## Глава VI

## Изменения

## Член 18

## Изменения на Регламент (ЕО) № 850/98

Регламент (ЕО) № 850/98 се изменя, както следва:

1. Думата Скагерак се заличава от член 4, параграф 4, буква а), подточка ii) и от член 35, както и от заглавието на приложение IV.
2. Член 38 се заличава.

(\*) Датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Вторник, 16 април 2013 г.

3. Заглавието на приложение X, раздел Б) се заменя със следното:

„Б. УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА НЯКОИ КОМБИНАЦИИ ОТ МРЕЖИ С РАЗЛИЧНИ РАЗМЕРИ НА ОКОТО В ПР. КАТЕГАТ“

Член 19

Изменения на Регламент (ЕО) № 1342/2008

Регламент (ЕО) № 1342/2008 се изменя, както следва:

1. В член 11, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Режимът на риболовното усилие, посочен в първа алинея, не се прилага за Скагерак, считано от ~~1 януари 2013 г.~~ **1 януари 2014 г.**“ [Изм. 26]

2. В член 12, параграф 5 се добавя следната алинея:

„Когато Скагерак е изключен от режима на риболовното усилие съгласно член 11, параграф 1, втора алинея, риболовното усилие, което може да се свърже със Скагерак и което е допринесло за установяването на усилие на базово ниво, повече не се взема предвид за целите за установяване на максимално допустимото риболовно усилие.“

Глава VII

Дерогации

Член 20

Дерогация от Регламент (ЕО) № 847/96

1. Чрез дерогация от:

а) член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 847/96, когато са надминати 75 % от квотата от запас, предмет на разпоредбите в член 3 от настоящия регламент, преди 31 октомври на годината на прилагането му, държавата членка, за която е определена тази квота, може да поиска от Комисията разрешение за разтоварване на брега на допълнителни количества риба от същия запас, които да бъдат приспаднати от квотата от този запас през следващата година, като посочи исканото допълнително количество (заемане), и

б) член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96 държавите членки, разполагащи с дадена квота, могат да поискат от Комисията преди 31 октомври на годината на прилагане на квотата да удържи част от квотата ѝ, за да бъде прехвърлена за следващата година (запазване).

Количествата, посочени в параграфи а) и б), не надхвърлят:

- i) за ~~2013 г.~~ **2014 г.** — 20 % от съответната квота;
- ii) за 2014 г. 2015 г. — 15 % от съответната квота;
- iii) от ~~2015 г.~~ **2016 г.** — 10 % от съответната квота. [Изм. 27]

2. Допълнителното количество, заето в съответствие с параграф 1, няма да се счита за превишавашо разрешеното количество за разтоварване на сушата за целите на приспадането, посочено в член 105 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

Глава VIII

Заклучителни разпоредби

Член 21

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент се прилага от 1 януари 2014 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ... на година.

За Европейския парламент  
Председател

За Съвета  
Председател

Вторник, 16 април 2013 г.

**ПРИЛОЖЕНИЕ I:****Списък на видовете, които да бъдат включени поетапно в задължението за разтоварване на сушата на улова**

Наименование	Научно наименование	Начална дата на прилагането
Атлантическа треска	<i>Gadus morhua</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Пикша	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Херинга	<i>Clupea harengus</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Скулприя	<i>Scomber scombrus</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Северна скарита	<i>Pandalus borealis</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Сайда	<i>Pollachius virens</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Копърка	<i>Sprattus sprattus</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Меджид	<i>Merlangius merlangus</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Мерлуза	<i>Merluccius merluccius</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Молва	<i>Molva molva</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Морски дявол	<i>Lophius piscatorius</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Сребриста сайда	<i>Pollachius pollachius</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Дългоопашата риба	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Синя молва	<i>Molva dypterygia</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>
Менек	<i>Brosme brosme</i>	<del>1 януари 2013 г.</del> <b>1 януари 2014 г.</b>

**[Изм. 28]**

Вторник, 16 април 2013 г.

Наименование	Научно наименование	Начална дата на прилагането
Писия морска	<i>Pleuronectes platessa</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Писия червена	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Палтус американски	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Путас северен	<i>Micromesistius poutassou</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Норвежки паут	<i>Trisopterus esmarkii</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Аргентина малка	<i>Argentina spp.</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Морски език	<i>Solea solea</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Норвежки олар	<i>Nephrops norvegicus</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Калкан	<i>Scophthalmus rhombus</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Лиманда	<i>Limanda limanda</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Калкан голям	<i>Scophthalmus maximus</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Писия малоуста	<i>Microstomus kitt</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Пясъчницова риба	<i>Ammodytidae</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Сафрид обикновен	<i>Trachurus trachurus</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Скатове (различни от изброените в регламентите за възможностите за риболов като такива, които трябва да бъдат пуснати)	<i>Raja spp.</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>
Писия	<i>Platichthys flesus</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> <b>1 януари 2016 г.</b>

Вторник, 16 април 2013 г.

Наименование	Научно наименование	Начална дата на прилагането
Зъбатка ивичеста	<i>Anarhichas lupus</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> 1 януари 2016 г.
Брадата мерлуза	<i>Phycis blennoides</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> 1 януари 2016 г.
Панагора	<i>Cyclopterus lumpus</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> 1 януари 2016 г.
Бибани морски	<i>Sebastes spp.</i>	<del>1 януари 2015 г.</del> 1 януари 2016 г.

[Изм. 29]

**ПРИЛОЖЕНИЕ II**

**Минимален референтен размер за опазване**

Вид	Минимален референтен размер за опазване
Атлантическа треска ( <i>Gadus Morhua</i> )	30 cm
Пикша ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )	27 cm
Меджид ( <i>Merlangus merlangus</i> )	23 cm
Сайда ( <i>Polachius virens</i> )	30 cm
Херинга ( <i>Clupea harengus</i> )	18 cm
Скумрия ( <i>Scomber spp.</i> )	20 cm
Мерлуза ( <i>Merluccius merluccius</i> )	30 cm
Молва ( <i>Molva molva</i> )	63 cm
Синя молва ( <i>Molva dipterygia</i> )	70 cm
Сребриста сайда ( <i>Pollachius pollachius</i> )	30 cm
Писия морска ( <i>Pleuronectes platesus</i> )	27 cm
Морски език ( <i>Solea spp.</i> )	24 cm
Сафрид обикновен ( <i>Trachurus spp.</i> )	15 cm



Вторник, 16 април 2013 г.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### Мерки за контрол и инспекции

1. За целите на упражняване на контрол и извършване на инспекции за потвърждаване на степента на спазване на разпоредбите в членове 3 и 5 националните мерки за контрол и инспекции включват най-малко данни за следното:

- а) изисквания за проба от целия улов по море и на пристанището;
- б) анализ на всички данни, изброени в членове 109, параграф 2, буква а) и б) от Регламент (ЕО) № 1224/2009;
- в) използване на сензори, прикрепени към съоръженията;
- г) ~~употреба на електронна система за наблюдение от разстояние (ЕСНР), която се състои от затворени телевизионни системи за наблюдение (CCTV), GPS и сензори;~~ **употреба на СТЕ за събиране и трансфер на данни по определения ред до съответната ЕСНР;**
- д) указване на риболовния флот за основните рибни ресурси в Скагерак чрез използването на ЕСНР или на наблюдатели;
- е) научна програма за вземане на проби от изхвърлените екземпляри, която обхваща всички основни рибни ресурси в Скагерак.

2. За целите на упражняване на контрол и извършване на инспекции за потвърждаване на степента на спазване на разпоредбите в членове 6,7 и 8 националните мерки за контрол и инспекции включват най-малкото данни за следното:

- а) разпределените човешки ресурси и технически средства **и, в случай на необходимост, СТЕ за събиране и трансфер на данни по определения ред до съответната ЕСНР;**
- б) стратегията за извършване на инспекции, включително равнището на инспекциите по море и суша, и за наблюдението.

3. Основа за извършването на инспекциите

Засегнатите държави членки определят най-високото ниво на риск за риболовните дейности, извършвани в Скагерак, **освен ако те са извършвани от риболовни кораби, които са оборудвани със СТЕ, или риболовните дейности с кошове и винтери** в системите си за управление на риска, установени в съответствие с член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009. Установява се отделен рисков фактор за корабите, извършващи риболовна дейност в Скагерак и други води на Съюза по време на един и същ риболовен рейс, **освен за риболовните кораби, оборудвани със СТЕ, или за риболовните дейности с кошове и винтери**, като за тях също се определя най-високото ниво на риск. **Риболовни дейности, осъществени с риболовни кораби, които са оборудвани със СТЕ, или риболовни дейности с кошове и винтери могат да се характеризират с най-висок риск, но само след конкретна оценка на плавателния съд или риболовната дейност.**

#### 4. Равенство на мерките на контрол

Държавите членки гарантират, че свързаната с контролните мерки тежест е в разумна степен равностойна на необходимия контрол. Във връзка с това конкретно ще се отчита това, дали плавателният съд е оборудван със система СТЕ. [Изм. 30]